

CASTROL SKYLINE



GT-R Gr.A MACAO G.P. WINNER



1/24 スポーツカーシリーズ NO.113
カストロールスカイライン
GT-R Gr.A マカオG.P.優勝車 フルディスプレイモデル

One of the better known competition street races is held in the port city of Macao. From Formula-3 Championships to classic-car racing, a Macao Grand Prix exhibits the many facets of automotive racing. One of the more popular racing events held there is the Group A competition. Many restrictions against engine and chassis modifications, require the cars to run almost stock. For this reason Group A racing is an ideal event for major car manufacturers to show their cars performance. For the 1990 Macao Grand Prix held in November, Nissan raced their new Skyline GT-R, which had debuted the previous year. This new generation GT-R had been created from the outset as a road-going racer designed for competition. Its potent 2568cc, DOHC six

Eines der besser bekannten Wettbewerbs-Straßenrennen wird in der Hafenstadt MACAO abgehalten. Von Formel-3-Meisterschaften bis hin zu Rennen mit klassischen Rennwagen zeigt der Grand Prix in MACAO die vielen Facetten des Automobil-Rennens. Eine der beliebtesten Renn-Veranstaltungen, welche dort abgehalten werden, ist das Gruppe-A-Rennen. Durch viele Beschränkungen hinsichtlich Veränderungen an Motor und Chassis werden die Autos fast wie Stock-Cars gefahren. Ein Rennen stellt eine ideale Möglichkeit für große Automobil-Hersteller dar, um die Leistung ihrer Wagen zu zeigen. Beim Grand Prix in MACAO, welcher im November 1990 durchgeführt wurde, fuhr NISSAN seinen neuen SKYLINE GT-R, welcher erstmalig

Quelques unes des plus célèbres courses automobiles en ville se déroulent à MACAO. Que ce soit en Formule-3 ou une autre catégorie, un Grand Prix à MACAO est un événement extraordinaire. L'une des épreuves les plus prisées est celle de Groupe A. Les modifications apportées au moteur et au châssis sont très limitées et ce sont pratiquement des voitures de série qui sont engagées: une occasion unique pour les constructeurs de démontrer les performances de leurs voitures. Lors du Grand Prix de MACAO 1990, NISSAN engagea sa nouvelle SKYLINE GT-R, lancée l'année précédente. Cette GT-R d'une autre génération à été conçue dès l'origine pour la compétition avec usage autorisé sur la voie publique. Son puissant moteur

東洋のモナコと呼ばれるポルトガル領マカオ。この美しい市街地を舞台に毎年、年1回公道を閉鎖して行われるマカオグランプリは、伝統と歴史の自動車レースとしてその名を知られるレースです。特に、メインレースとなるF3によるフォーミュラーレースは、近年、世界各国で行われているF3選手権の上位ドライバーがこぞって参加、F3世界一決定戦とも呼べるレースとなっています。マカオグランプリではメインのF3レースの他にも、クラシックカーレースやフェラーリなどのスーパーカーによるレースなどさまざまなレースが開催されていますが、1984年から開催され、F3レースと並ぶ人気を集めているのがグループAマシンによるマカオグランプリ・ギアレースです。1990年11月に行われたこのレースに、日本からも強力なマシンが遠征しました。この年、日本のグループAレースにデビュー、敵無しの活躍を続けていたスカイラインGT-Rです。白地に赤と緑の塗り分けが入ったカストロールスカイ

cylinder powerplant is twin turbocharged and produces 280 horsepower stock. The race-prepared and tuned version is said to be capable of a 600hp output. In order to harness this increased power, the racing GT-R uses Nissan's ATTESA ETS torque splitting 4-wheel drive train, and a SUPER-HICAS four-wheel steering system. This is combined with a refined multi-link suspension system, plus front and rear 18 inch racing wheels with slick tires. Disk brakes are upgraded to take heavy racing abuse. Armed with these features the GT-R made a pole-to-finish win at the Grand Prix, and once again demonstrated its blistering performance to motorsports fans around the world.

im Vorjahr am Start war. Sein starker 2568 ccm-DOHC-6-Zylinder-Motor hat 2 Turbolader und erzeugt 280 PS. Die für Rennen entwickelte und getunte Version soll 600 PS erzeugen können. Um diese gesteigerte Kraft in den Griff zu bekommen, besitzt der Wettbewerbs-GT-R NISSAN's ATTESA ETS Vierradantrieb mit Drehmomentverteiler und eine SUPER-HICAS Vierradlenkung. Diese ist mit einem verbesserten Aufhängungssystem verbunden und hat 45,72 cm Wettbewerbsfelgen mit Slick-Reifen. Die Scheibenbremsen sind verbessert, um Verschleißerscheinungen bei Rennen standzuhalten. Mit diesen Veränderungen erreichte der GT-R beim Grand Prix einen Pole-to-Finish-Sieg und zeigte den Motorsport-Fans seine überragende Leistung.

six cylindres double arbre à cames en tête double turbo de 2568 cm³ développe de série 280 chevaux. La version spéciale préparée dispose de 600 chevaux. Pour maîtriser cette puissance formidable, la GT-R est dotée d'une transmission intégrale asservie à un réparateur de couple NISSAN ATTESA ETS et d'une direction SUPER-HICAS agissant sur les quatre roues. S'y rajoutent une suspension MULTI-POINTS sophistiquée et des jantes 18 pouces montant des pneus slick. Les disques de frein sont renforcés pour la compétition. Ainsi armée, la GT-R a mené la course de bout en bout. Cette victoire éblouissante a fait la preuve du remarquable potentiel de la GT-R.

ラインは長谷見昌弘選手のドライブで予選からライバルを圧倒する速さを見せつけました。

マカオの市街地を閉鎖して作られるコースはギア・サーキットと呼ばれ、コントロールラインのある海岸線を走る高速のシーサイドセクションと、登り下りのアップダウンも激しく、厳しいコーナーが続くテクニカルなマウンテンセクションから構成されているのが特徴です。公道コース独特の滑りやすい路面状態に対して、4WDメカニズムを装備したスカイラインGT-Rは安定したグリップ力を発揮。イギリス・ツーリングカーチャンピオンのドライブするフォード・シエラRS500やBMW・M3といった2WDマシンよりも有利にレースを展開。予選トップでポールポジションを獲得したのに続いて、決勝でもスタートからレースをリード。約6キロのコースを30周する間、一度もトップをゆずること無く走り切り、マカオ初登場にしてスカイラインGT-Rは見事な優勝を飾ったのです。

den (separat erhältlich).
 ★Nicht zuviel Klebstoff verwenden. Der Raum sollte beim Basteln gut gelüftet sein.
 ★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

★Bien étudier les instructions de montage.
 ★Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène (disponibles séparément).
 ★Utiliser aussi peu que possible la colle et aérer la pièce pendant la construction.
 ★Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

●用意する工具 / Tools required
 Benötigtes Werkzeug / Outillage nécessaire

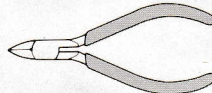
接着剤 (プラスチック用)

Cement
 Kleber
 Colle



ニッパー

Side cutter
 Zwickzange
 Pince coupante



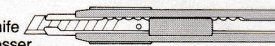
ピンセット

Tweezers
 Pinzette
 Précelles



ナイフ

Modeling knife
 Modelliermesser
 Couteau de modéliste



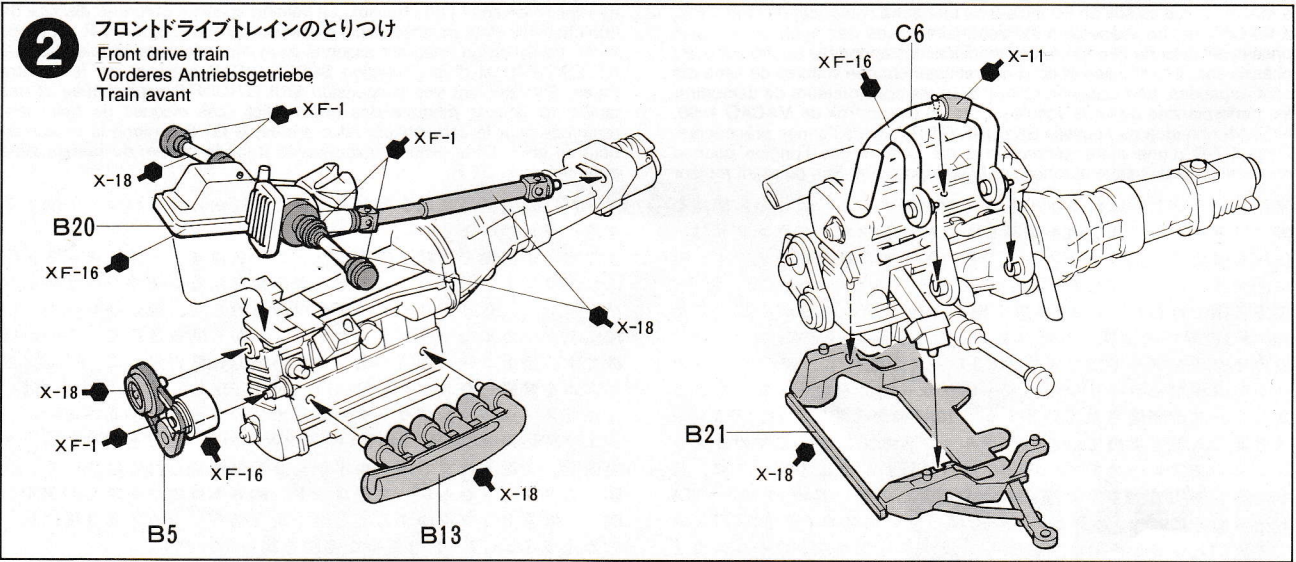
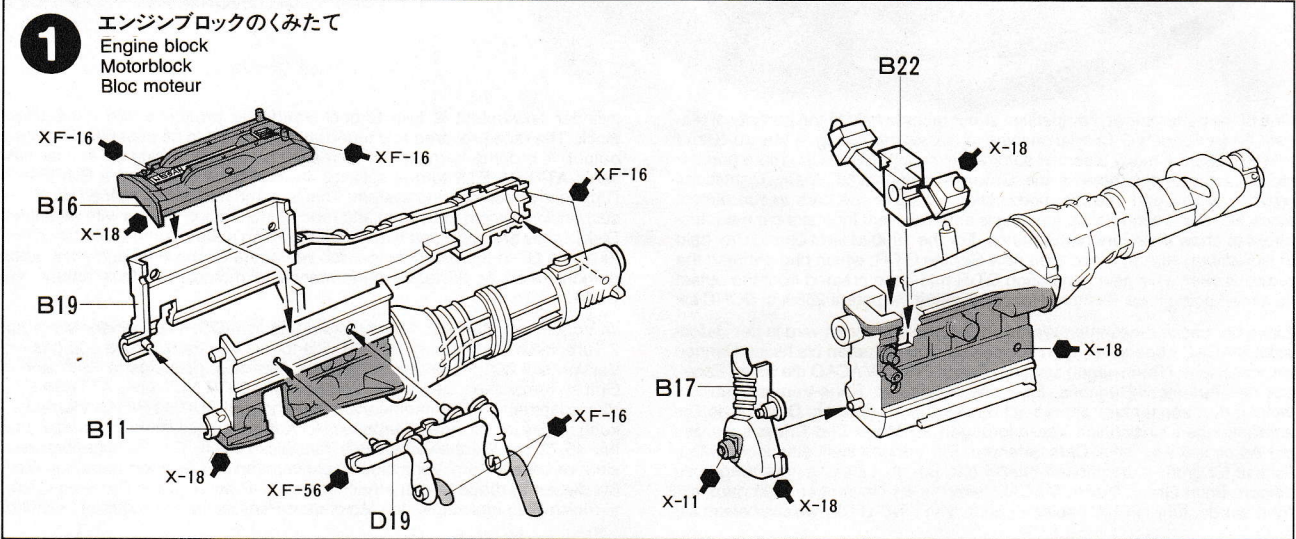
● 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

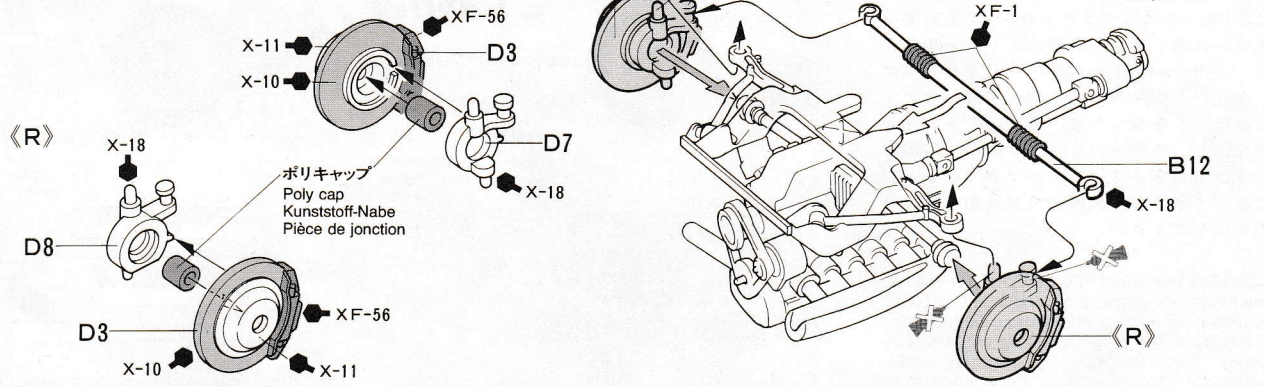
TS-26	●	ビュアーホワイト / Pure white / Glanz weiß / Blanc pur
X-1	●	ブラック / Black / Schwarz / Noir
X-2	●	ホワイト / White / Weiß / Blanc
X-6	●	オレンジ / Orange / Orange / Orange
X-7	●	レッド / Red / Rot / Rouge
X-10	●	ガンメタル / Gun metal / Metall-grau / Gris acier
X-11	●	クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
X-14	●	スカイブルー / Sky blue / Himmelblau / Bleu ciel
X-18	●	セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz schwarz / Noir satiné
X-23	●	クリヤーブルー / Clear blue / Klar-blau / Bleu translucide
X-26	●	クリヤーオレンジ / Clear orange / Klar-orange / Orange translucide
X-27	●	クリヤーレッド / Clear red / Klar-rot / Rouge translucide
XF-1	●	フラットブラック / Flat black / Matt schwarz / Noir mat
XF-2	●	フラットホワイト / Flat white / Matt weiß / Blanc mat
XF-16	●	フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
XF-54	●	ダークシーグレイ / Dark sea grey / Dunkles Meergrau / Gris de mer foncé
XF-56	●	メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-metallic / Gris métallisé
XF-63	●	ジャーマングレイ / German grey / Deutsches Grau / Gris Panzer

作る前には必ずお読み下さい。
 Read before assembly.
 Erst lesen - dann bauen.
 A lire avant assemblage.

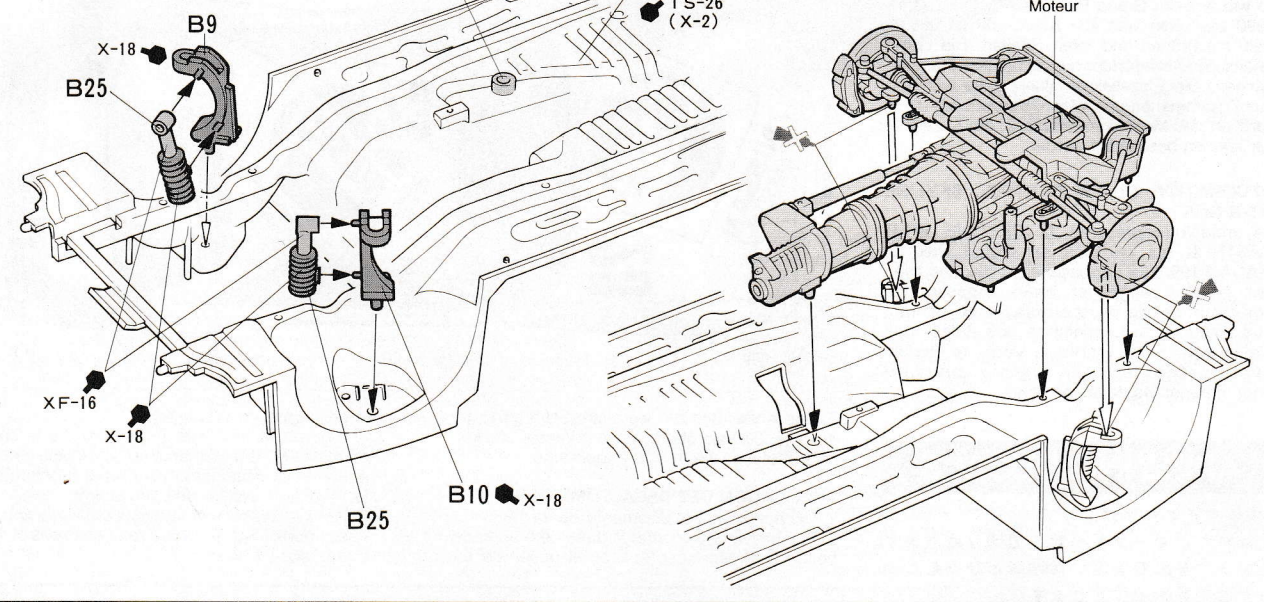
★お買い求めの際、または組み立ての前には必ずキットの内容をお確かめ下さい。
 ★組み立てに入る前に、説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんで下さい。
 ★接着剤、塗料は必ずプラスチック用を使用し換気には十分注意して下さい。
 ★メッキ部分を接着する時は、必ず接着面のメッキをはがして下さい。
 ★Study the instructions thoroughly before assembly.
 ★Use plastic cement and paints only (available separately).
 ★Use cement sparingly and ventilate room while constructing.
 ★Remove plating, if any, from areas to be cemented.
 ★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
 ★Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.



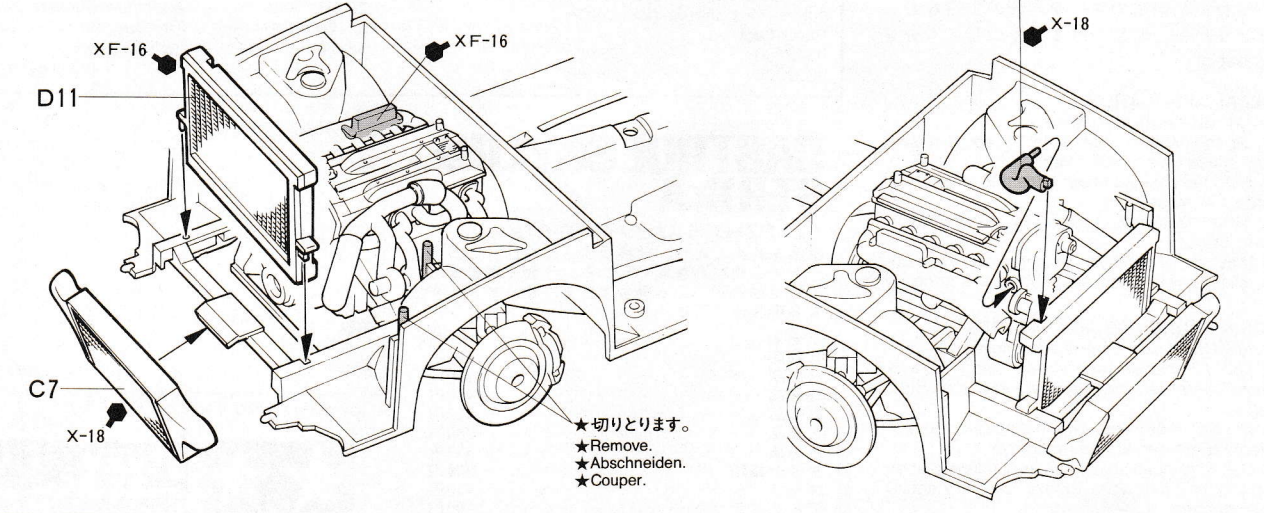
3 フロントアクスルのとりつけ
Front axle
Vorderachse
Essieu avant



4 エンジンのとりつけ
Engine installation
Motor-Einbau
Mise en place de moteur

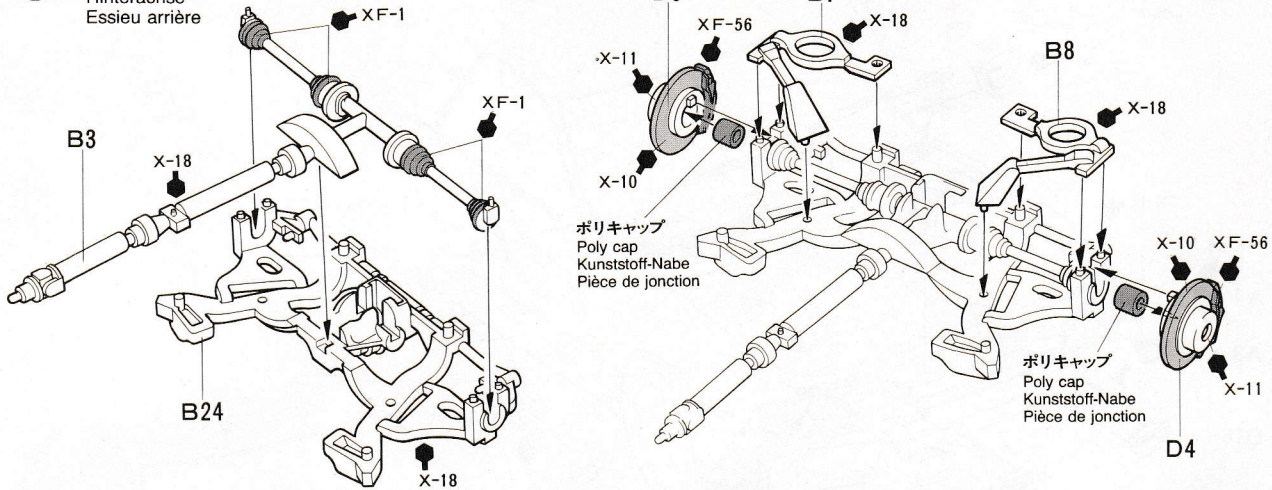


5 ラジエターのとりつけ
Radiator
Kühler
Radiateur



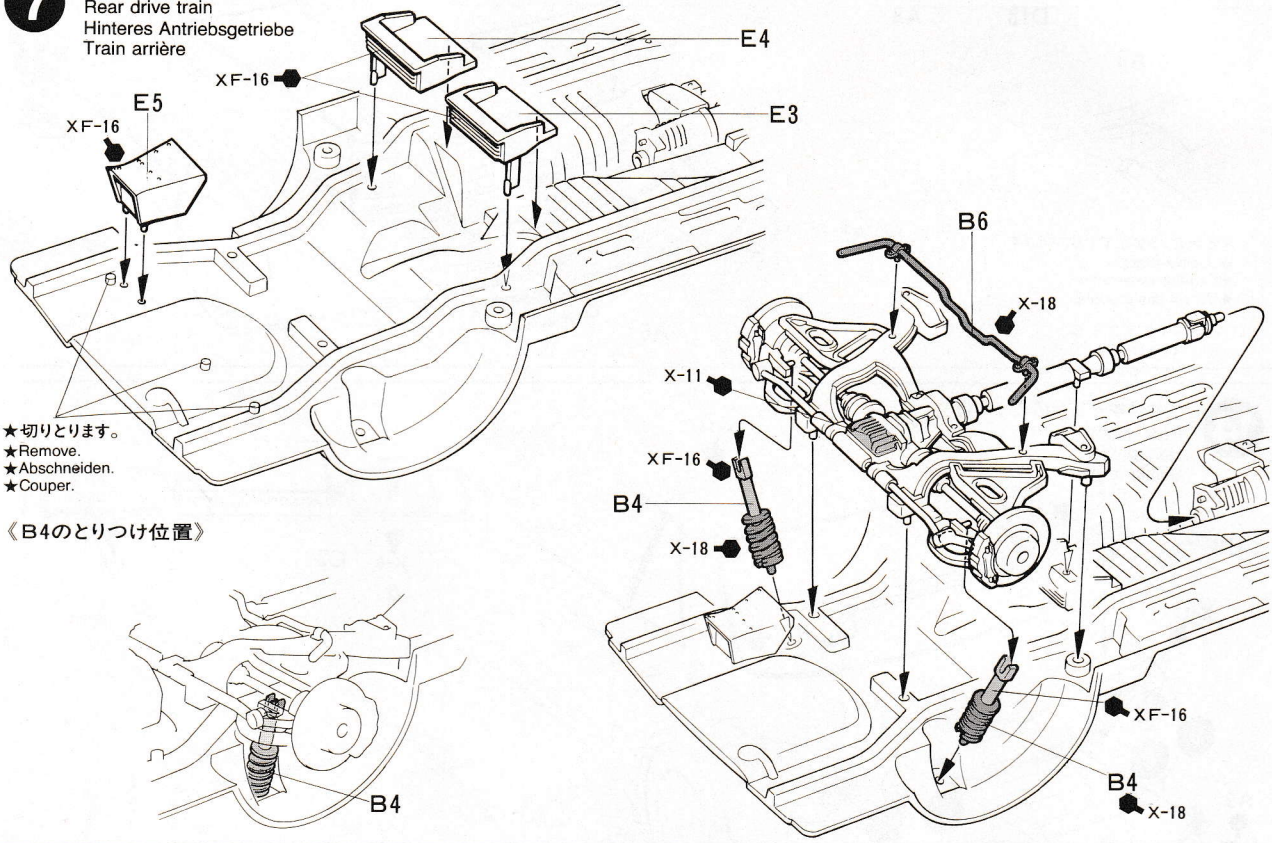
6 リヤアクスルのくみため

Rear axle
Hinterachse
Essieu arrière



7 リヤドライブトレインのとりつけ

Rear drive train
Hinteres Antriebsgetriebe
Train arrière



8 ホイール、マフラーのくみため

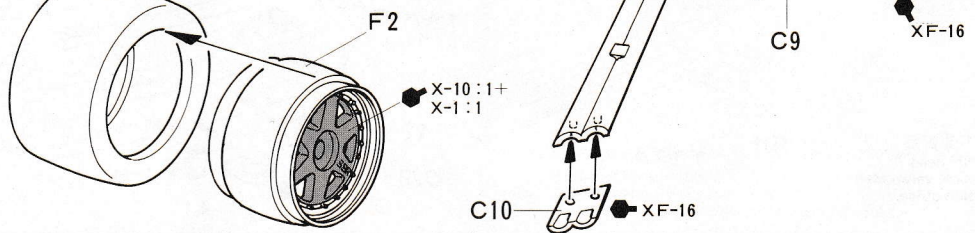
Wheels & muffler
Räder & Auspuffrohr
Roues et échappements

タイヤ
Tire
Reifen
Pneu

《マフラー》
Muffler
Auspuffrohr
Echappements

《ホイール》
Wheel
Rad
Roue

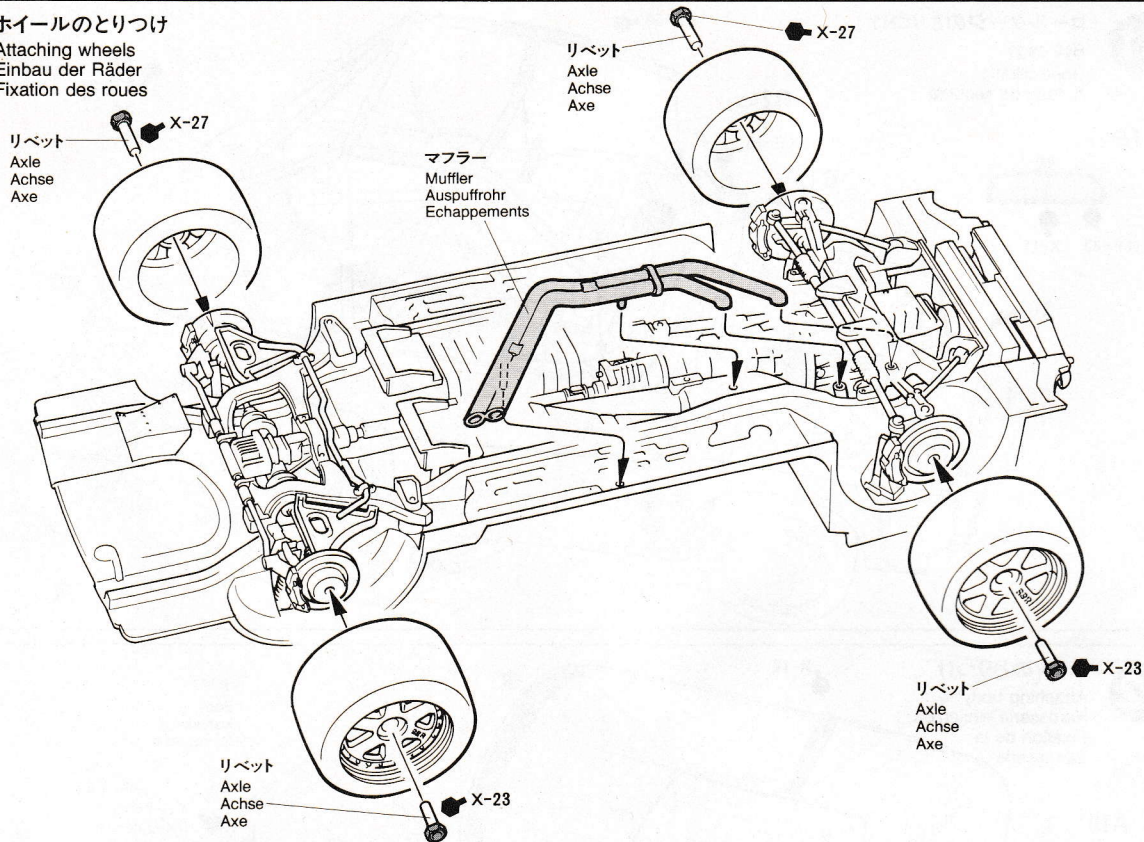
- ★ 4個作ります。
- ★ Make 4.
- ★ 4 Sätze machen.
- ★ Faire 4 jeux.



9

ホイールのとりつけ

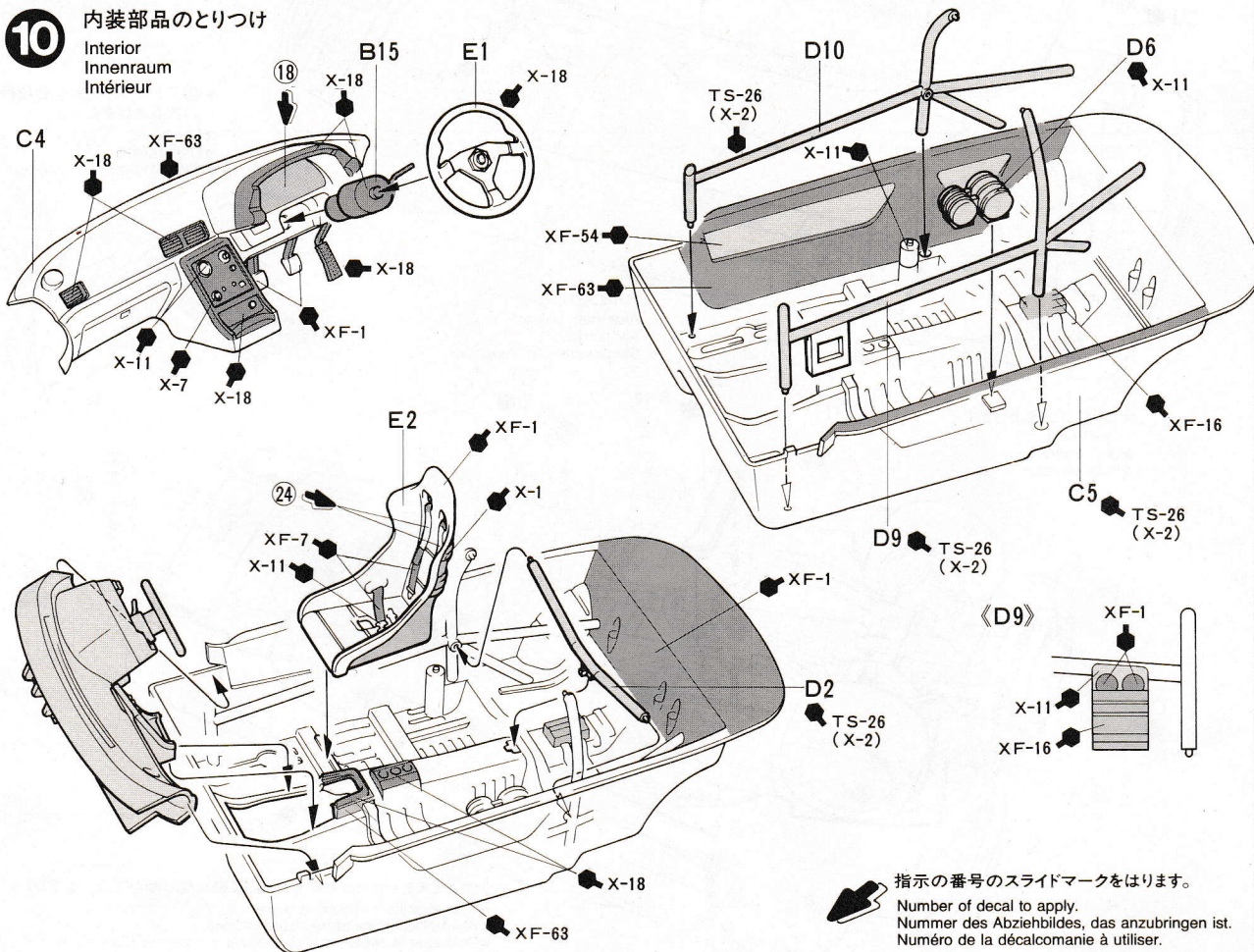
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues



10

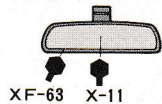
内装部品のとりつけ

Interior
Innenraum
Intérieur

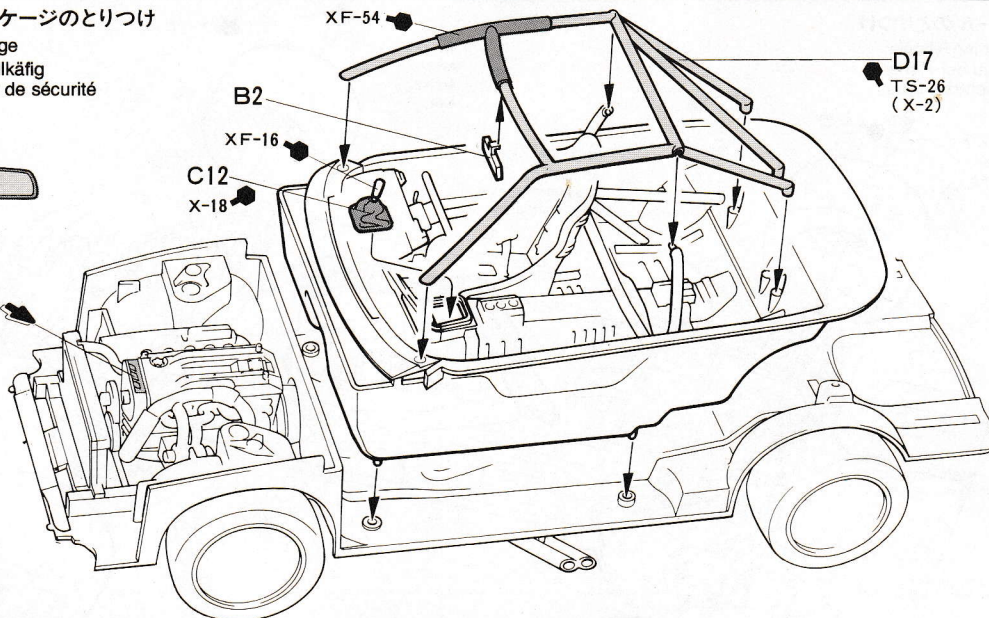


11 ロールケージのとりつけ
Roll cage
Überrollkäfig
Arceau de sécurité

《B2》



⑧1



12 ボディのとりつけ
Attaching body
Karosserie einsetzen
Fixation de la carrosserie

A10

D1 X-11

X-18

X-18

D12

ボディ
Body
Karosserie
Carrosserie

TS-26
(X-2)

XF-2 X-12

- ★⑩でとりつけるD16、D18用の穴をあけます。
- ★Open hole.
- ★Loch bohren.
- ★Faire un trou.

D1 X-11

TS-26
(X-2)

D14

B18 X-18

C1 X-11

アルミステッカー
Aluminum sticker
Alu-Aufkleber
Décalcomanie d'aluminium

- ★とりつけ穴をあけます。
- ★Open hole.
- ★Loch bohren.
- ★Faire un trou.

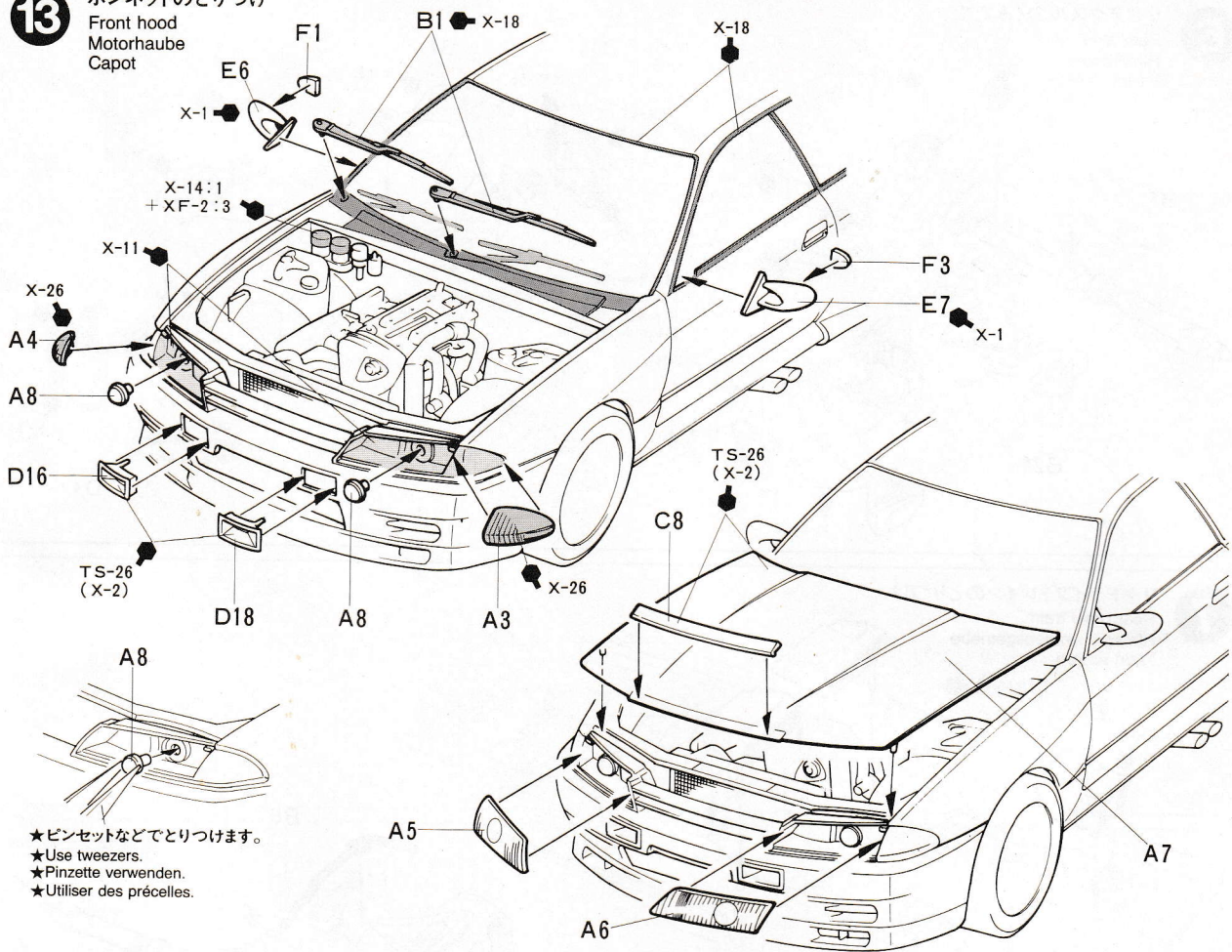
C1 X-11

TS-26
(X-2)

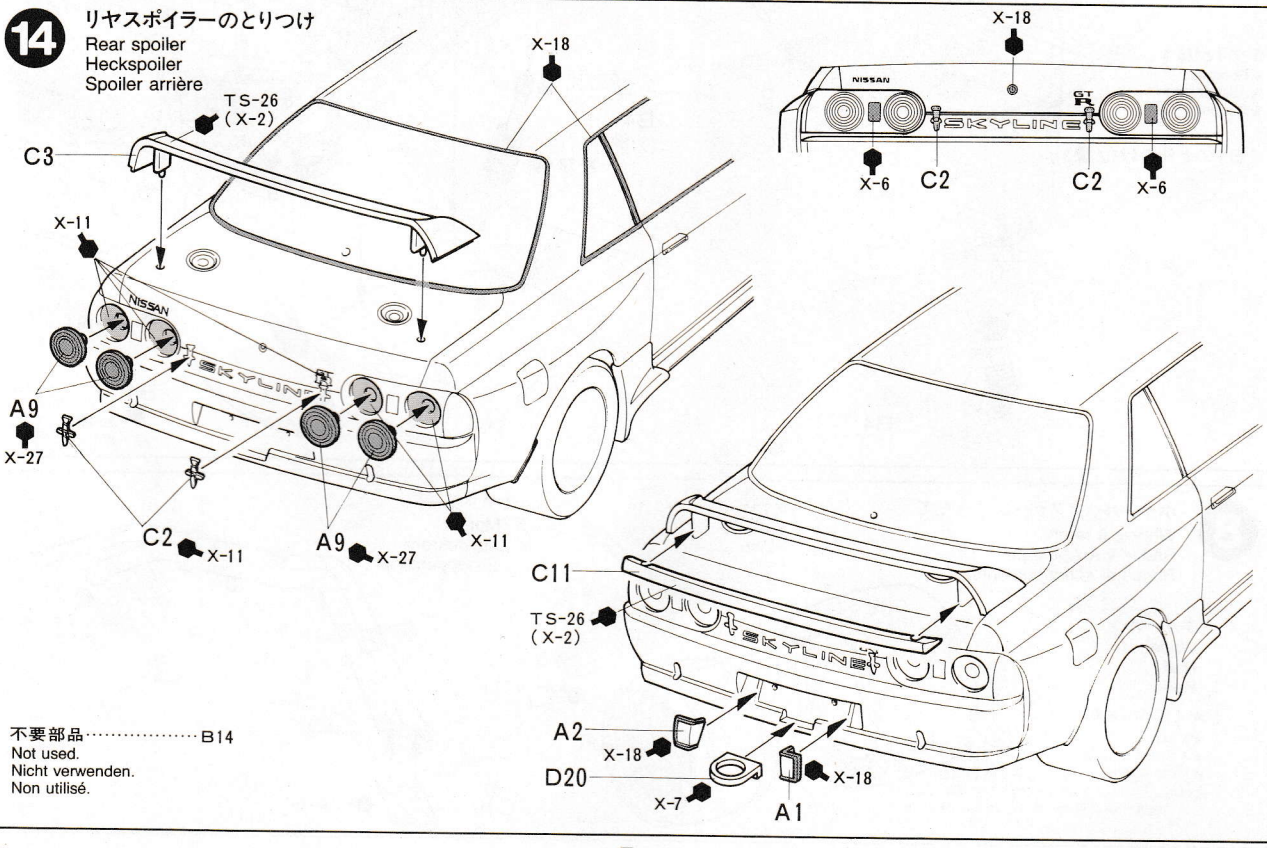
D13

- ★アルミステッカーは右の原寸図の形に切りぬいてはって下さい。
- ★Trim aluminum sticker as shown.
- ★Alu-Aufkleber wie gezeigt zuschneiden.
- ★Découper la décalcomanie d'aluminium comme indiqué.

13 ボンネットのとりつけ
Front hood
Motorhaube
Capot



14 リヤスポイラーのとりつけ
Rear spoiler
Heckspoiler
Spoiler arrière



PAINTING

《カストロールスカイラインの塗装》

1990年のマカオグランプリで優勝を飾ったカストロールスカイラインGT-Rは白地にメインスポンサーであるカストロールのイメージカラー、赤とグリーンの塗り分けがアクセントで入っているのが特徴。ボディにホワイトを塗った後、各マークを右図を参考に貼って下さい。マークの中には漢字のロゴも混ざっているのがマカオグランプリならではです。細部の塗装は組立図中を参考にして下さい。

PAINTING THE CASTROL SKYLINE GT-R Gr.A

The model represents the Castrol Skyline GT-R as raced during the 1990 Macao Grand Prix. The body is overall white with green and red stripes. Apply the many sponsorship decals referring to the instructions. Detail painting is called out during construction and should be done at that time. Take care if overspraying the model with clear as it could harm the decals.

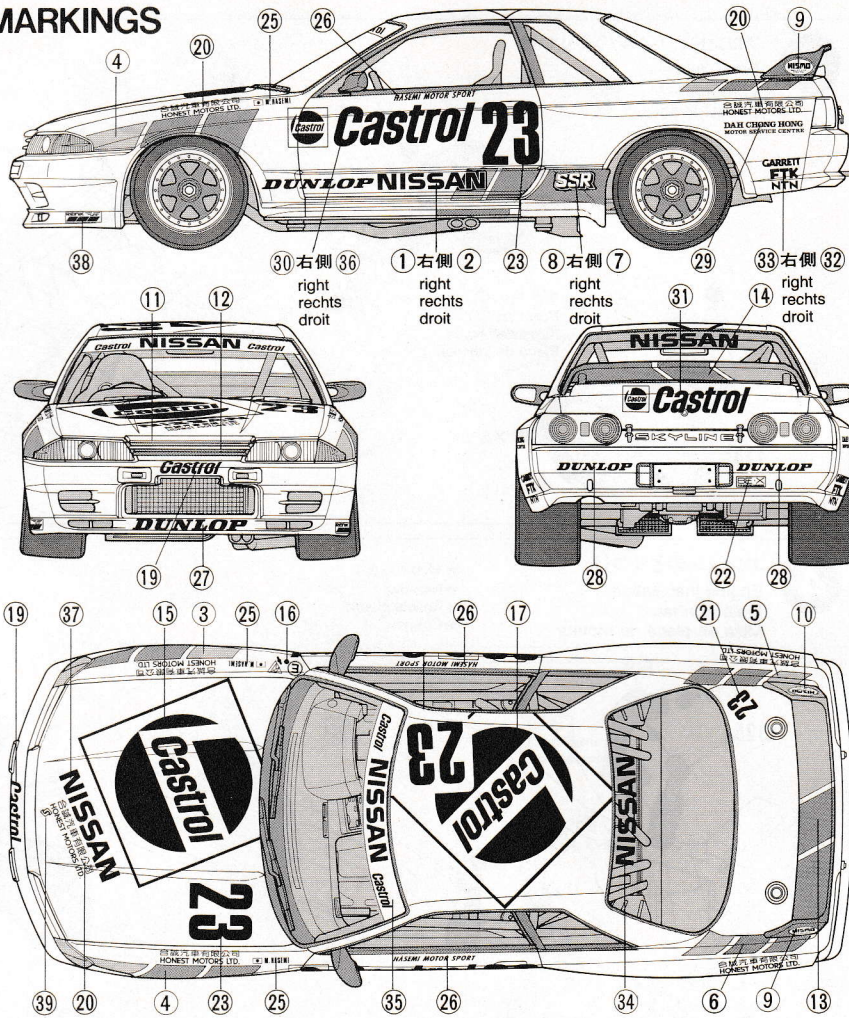
BEMALUNG DES CASTROL SKYLINE GT-R Gr.A

Das Modell zeigt den CASTROL SKYLINE GT-R so wie er beim Grand Prix in MACAO im Jahre 1990 zu sehen war. Die Karosserie ist überall weiß mit grünen und roten Streifen. Die vielen Sponsoren-Abziehbilder gemäß der Anleitung anbringen. Die Einzelteilbemalung sollte während des Zusammenbaus erfolgen. Vorsicht bei Übersprühen des Modells mit Klarlack, die Abziehbilder können beschädigt werden.

DECORATION DE LA CASTROL SKYLINE GT-R Gr.A

Le modèle représente la SKYLINE GT-R CASTROL qui participa au Grand Prix de MACAO 1990. La carrosserie est blanche avec des bandes rouges et vertes. Apposer les nombreux décalcs de sponsors en se référant aux instructions. La peinture des détails doit s'effectuer lors du montage. Vernir le modèle avec précaution, le vernis pouvant endommager les décalcomanies.

MARKINGS



5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

linge propre.

3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.

4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.

5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code
9332106 Body
9002309 A Parts

9002310 B Parts
0602001 C Parts
0602002 D Parts
0002616 E Parts
0002617 F Parts
1402171 Decal
1422101 Aluminum Sticker
9402220 Tire Bag
1052156 Instructions

ITEM 24113

APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》

- ①はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の上におきます。
- ③台紙のはしを手でもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしなす。
- ⑤やわらかい布でマーク内側の気泡をおし出ししながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.



CASTROL SKYLINE GT-R Gr.A

1/24 カストロールスカイラインGT-R Gr.A

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を丸でかこみ、代金を現金書留又は定額為替で田宮模型アフターサービス係までお申し込み下さい。

ボディ 400円
A 部品 400円
B 部品 550円
C 部品 450円
D 部品 450円
E 部品 280円
F 部品 300円
タイヤ袋 300円
マーク 150円
アルミステッカー 100円

FOR JAPANESE USE ONLY!

住所

電話 () -

氏名

左記の価格は予告なく変更となる場合があります。
0692 ITEM 24113

田宮模型
静岡市恩田原3-7 〒422
PRINTED IN JAPAN